

Кульбура. — 1999. — 8 — 14 апр. — с. 11

Тройка... Семерка... Бис!

Штутгарт поет по-русски



В год 200-летнего юбилея со дня рождения А.С.Пушкина опера "Пиковая дама" впервые появилась на сцене Штутгартского государственного театра.

Но... как! В Германии никого не удивит авангардом, и все-таки некоторым кое-что показалось "слишком". Например, выход императрицы... с лысой головой, несущей на макушке сияющий крест, и упакованной в юбку, имеющую вид... российской короны оглушительно карнавальных расцветок. Или главный герой, Герман — да, опустившийся, да, жертва азарта, но все-таки офицер, — в какой-то хламиде, с нечесаными волосами, больше похожий на попа-расстригу. Надо отметить, что на премьере галерка была явно русской, что само по себе — факт примечательный и замечательный. Билеты в Штутгартский театр — дорогие, нужно по-настоящему любить классику, чтобы позволить себе такое удовольствие.

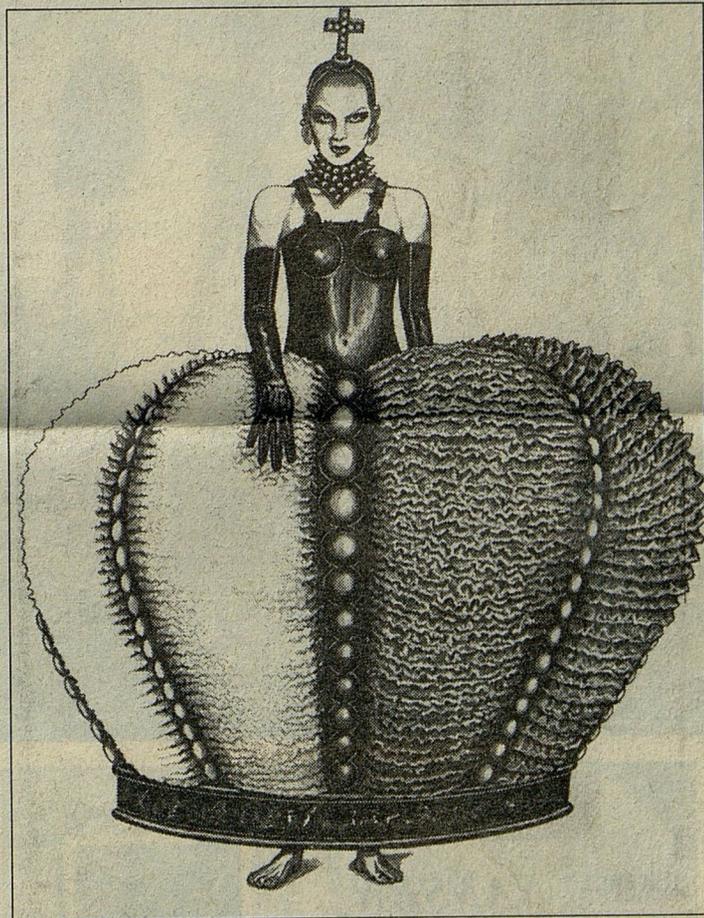
Но первая реакция зрителей, хорошо знакомых с произведением, — шок... Лиза (Анжела Денке) — долговязая, стриженная почти под мальчика, в нейлоновой рубашонке, босиком... И это во времена буклей, буколик и господства светских условностей! Девичья комната с высокими железными койками вообще больше напоминает общагу советских штукатурщиц... Как все это не вяжется с высоким "штилем" Гаврилы Державина и Василия Жуковского, чьи стихи тоже включены в либретто...

Но чистый высокий голос побеждает недоверие к виду главной героини, зрители постепенно погружаются в атмосферу спектакля, и уже после третьей картины раздаются дружные, оглушительные аплодисменты, предназначенные и автору либретто (Вольфганг Вилашек), и художнику по костюмам (Рейнхард фон дер Танен), и музыкальному руководителю (Олег Каэтани, кстати, в прошлом — ленинградец), и всем участникам этого необычного представления.

Потому что все здесь — целостно. Это своеобразный неодаканданс. Драма происходит не в ином столетии, а на фоне пестрых аксессуаров начала двадцатого века. В облики и надрыве Германа есть что-то от первой русской эмиграции...

Партию Германа исполняет киевлянин Владимир Кузьменко. Это его дебют в Штутгарте. Владимир окончил Киевский институт культуры и штудировал вокал в местной консерватории. За его плечами — гастроли в Москве, выступления в Бельгии, Австрии. На несколько лет Кузьменко был приглашен в качестве первого тенора в Варшаву. И вот теперь — Германия, которая тоже встречает солиста на бис.

Между прочим, и старая сварливая графиня, знающая секрет карточного выигрыша (Елена Солиотис), обаятельная, надо сказать, актриса, тоже имеет российские корни. Ее мать была русской, отец — грек, а родилась она в далекой Аргентине. Объездила весь мир. Но в актерской ее био-



Слева: В. Кузьменко — Герман, А. Денке — Лиза.
Верху справа: сцена из спектакля "Пиковая дама".
Внизу справа: так представляет себе русскую императрицу художник Рейнхард фон дер Танен

графии произошел длительный перерыв, поэтому выступление на штутгартской сцене для певицы — снова дебют. И снова — успешный.

Остальные же участники спектакля к стране, где родилась исполняемая ими опера, никакого биографического отношения не имеют. Но требование режиссера (Иоханнес Шааф) было жестким: слушать пластинки днем и ночью до тех пор, пока все исполнители, включая и занятых в спектакле детей, не запоют по-русски... Ведь произведение исполняется на языке оригинала. Детям пришлось труднее всего: они должны были даже не выговорить, а "выпеть" не поддающуюся иностранному произношению русскую команду: "В ружье!"...

...После этой премьеры хотелось поднять бокал не только за интересную, необычную, по-своему даже революционную постановку "Пиковой дамы", но и за певучие звуки русского языка, покорившие немецкую публику, за исполнителей сложнейших ролей, которые, можно сказать, выучили русский только за то, что им разговаривал Пушкин.

Может быть, я и ошибаюсь, но кажется мне, что лично Александр Сергеевич на такое прочтение "Пиковой дамы" не обиделся бы, потому как и сам был озорник великий...

Ольга
БЕШЕНКОВСКАЯ
Штутгарт